

## Warunki Ograniczonej Gwarancji

W skład niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji wchodzi: Część 1 – Gwarancja na Maszyny; Część 2 – Warunki wymagane dla poszczególnych krajów; Część 3 – Informacje gwarancyjne. Warunki Części 2 zastępują lub modyfikują w wyszczególnionych krajach warunki zawarte w Części 1. Część 3 (Informacje gwarancyjne) jest dołączana do Maszyny i zawiera informacje specyficzne dla danego produktu, takie jak okres gwarancyjny, rodzaj serwisu gwarancyjnego oraz poziom usługi. Termin „Klient” oznacza podmiot, który nabył Maszynę na własny użytek. IBM oznacza podmiot IBM, który dostarczył Maszynę Klientowi albo resellerowi obsługującemu Klienta; może to być np. International Business Machines Corporation w Stanach Zjednoczonych, IBM World Trade Corporation lub lokalny podmiot IBM w kraju Klienta. Niniejsze Warunki Ograniczonej Gwarancji są dostępne w wielu wersjach językowych, które można uzyskać pod adresem [http://www.ibm.com/systems/support/machine\\_warranties/](http://www.ibm.com/systems/support/machine_warranties/). Informacje dotyczące ochrony środowiska, w tym utylizacji akumulatorów, są dostępne pod adresem [www.ibm.com/ibm/environment](http://www.ibm.com/ibm/environment).

### Część 1 – Gwarancja na Maszyny

Maszyna to urządzenie marki IBM, w tym jego elementy, modernizacje i akcesoria. Termin Maszyna nie obejmuje natomiast oprogramowania, czy to dostarczonego wraz z Maszyną, czy też zainstalowanego na tej Maszynie w późniejszym czasie. Niektóre Maszyny, zgodnie z wyszczególnieniem na stronie

[http://www.ibm.com/servers/support/machine\\_warranties/support\\_by\\_product.html](http://www.ibm.com/servers/support/machine_warranties/support_by_product.html), zawierają Kod Maszynowy. Kod Maszynowy to instrukcje komputera, poprawki, elementy użyte do wymiany, a także związane z nimi materiały, takie jak dane i hasła, wykorzystywane, dostarczone, używane razem z Kodem Maszynowym lub przez niego wygenerowane, które umożliwiają działanie procesorów, pamięci masowej i innych funkcji Maszyny.

IBM gwarantuje, że Maszyna używana w określonym środowisku pracy będzie zgodna z jej oficjalną, opublikowaną specyfikacją. W trakcie okresu gwarancyjnego IBM naprawi lub wymieni Maszynę bezpłatnie. IBM może wymagać przedstawienia dowodu zakupu (na przykład kopii paragonu lub faktury) w celu potwierdzenia uprawnień do korzystania z gwarancji.

Jeśli w okresie gwarancyjnym Maszyna nie funkcjonuje zgodnie z gwarancją i do rozwiązania problemu Klienta nie wystarcza kontakt telefoniczny ani elektroniczny, zastosowanie Kodu Maszynowego lub aktualizacji oprogramowania ani wymiana Części Wymienianej przez Klienta (co opisano poniżej), to IBM, podwykonawca IBM lub reseller uprawniony przez IBM do świadczenia serwisu gwarancyjnego wybierze według własnego uznania jedną z następujących opcji: 1) naprawi Maszynę, aby funkcjonowała w sposób zgodny z gwarancją, lub 2) wymieni Maszynę na inną, stanowiącą co najmniej jej funkcjonalny odpowiednik. Jeśli żadna z tych opcji nie będzie w danej sytuacji możliwa, Klient ma prawo oddać Maszynę do miejsca zakupu i otrzymać zwrot zapłaconej za nią kwoty.

O ile IBM nie określi innego trybu postępowania, niniejsze gwarancje mają zastosowanie jedynie w kraju lub w regionie, w którym nabyto Maszynę.

**Niniejsze gwarancje IBM mają zastosowanie wyłącznie do Maszyn zakupionych przez Klienta w celu ich używania, a nie dalszej odsprzedaży. IBM nie gwarantuje nieprzerwanego ani wolnego od błędów działania Maszyny ani nie udziela gwarancji, że naprawi wszelkie wady. Wymienione gwarancje stanowią wyłączne gwarancje ze strony IBM i zastępują wszelkie inne gwarancje (w tym także rękojmię, która niniejszym jest wyłączona), w tym domniemane gwarancje lub warunki zadowalającej jakości, przydatności handlowej, nienaruszania praw i przydatności do określonego celu. Gwarancje IBM nie mają zastosowania w przypadku niewłaściwego użytkownika, modyfikacji, uszkodzenia niespowodowanego przez IBM, nieprzestrzegania instrukcji przekazanych przez IBM bądź w innych przypadkach określonych w Części 3. Wsparcie techniczne lub wsparcie innego rodzaju świadczone Klientowi w okresie gwarancyjnym w odniesieniu do Maszyny, takie jak udzielanie odpowiedzi na pytania typu „jak to zrobić” lub pytania dotyczące instalacji i konfiguracji Maszyny, również świadczone jest bez gwarancji jakiegokolwiek rodzaju. Ustawodawstwa niektórych krajów nie dopuszczają wyłączenia wyraźnych lub domniemanych gwarancji, w związku z czym powyższe wyłączenia mogą nie mieć zastosowania. W takim przypadku okres obowiązywania Gwarancji jest ograniczony długością okresu gwarancyjnego, po którego upływie żadne gwarancje nie mają zastosowania. Ustawodawstwa niektórych krajów nie dopuszczają ograniczenia czasu trwania gwarancji domniemanych, w związku z czym powyższe ograniczenie może nie mieć zastosowania. Postanowienia niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji pozostają bez wpływu na wszelkie bezwzględnie obowiązujące prawa konsumentów, których nie można wyłączyć lub ograniczyć w ramach umowy.**

Gwarancja nie obejmuje akcesoriów i materiałów eksploatacyjnych oraz części obudowy (np. ram i pokryw). O ile w Części 3 nie wskazano inaczej, baterie i akumulatory są uznawane za materiały eksploatacyjne i nie podlegają gwarancji. Gwarancja zostanie unieważniona w przypadku usunięcia lub zmiany naklejek identyfikacyjnych umieszczonych na Maszynie lub jej częściach.

#### Brak homologacji

O ile IBM nie określi inaczej w dokumencie „Aktualności produktowe IBM” dotyczącym Maszyny, Maszyna nie ma certyfikatu potwierdzającego możliwość jej podłączenia w dowolny sposób do interfejsów publicznych sieci telekomunikacyjnych. Przepisy prawa mogą wymagać uzyskania odpowiednich certyfikatów przed wykonaniem podłączeń opisanych w poprzednim zdaniu.

#### Data Rozpoczęcia gwarancji

Okres gwarancyjny rozpoczyna się:

- (a) w przypadku Maszyn Instalowanych przez Klienta – w dniu przypadającym dwa dni robocze po standardowym okresie przejściowym;

(b) w przypadku Maszyn, które nie są określone jako Maszyny Instalowane przez Klienta – z wcześniejszą z następujących dat:  
(i) w dniu roboczym po zakończeniu przez IBM standardowej procedury instalacyjnej, (ii) po upływie 45 dni od wyekspediowania Maszyny przez IBM.

Niektóre oferty produktów i usług IBM są powiązane z Datą Zainstalowania Maszyny, a ich data faktury i początek okresu ich obowiązywania będą przypadać w podanym powyżej dniu rozpoczęcia gwarancji na Maszynę.

### **Instalowanie**

Klient musi wykonać podane instrukcje, aby zainstalować Maszyny Instalowane przez Klienta. Jeśli Maszyna, za której instalację odpowiada IBM, nie zostanie udostępniona IBM do zainstalowania w ciągu sześciu miesięcy od dnia dostarczenia Maszyny nabywcy lub resellerowi przez IBM, to instalacja będzie podlegać opłacie zgodnie z odrębną umową o świadczenie usługi zawartą z IBM.

Jeśli w przypadku Maszyny, za której instalację odpowiada IBM, nabywca postanowi ją samodzielnie zainstalować lub serwisować, bądź jeśli przemieści tę Maszynę albo zleci osobie trzeciej zainstalowanie, serwisowanie lub przemieszczenie Maszyny, to IBM zastrzega sobie prawo dokonania kontroli Maszyny przed przystąpieniem do serwisu gwarancyjnego. IBM może według własnego uznania naliczyć opłatę za taką kontrolę. Jeśli Maszyna będzie w stanie uniemożliwiającym świadczenie serwisu gwarancyjnego, co IBM stwierdzi według własnego uznania, IBM może na wniosek Klienta przywrócić Maszynę do stanu umożliwiającego świadczenie Serwisu lub Klient może wycofać wniosek o świadczenie serwisu gwarancyjnego. IBM oceni według własnego uznania, czy takie przywrócenie jest możliwe. Przywrócenie jest usługą płatną. Ponadto mogą mieć zastosowanie dodatkowe opłaty, takie jak opłata za transport lub specjalna opłata manipulacyjna (jeśli zostały wyszczególnione).

Zainstalowanie opcji, zmian lub modernizacji może wymagać usunięcia części oraz ich zwrotu do IBM. Część lub opcja IBM zainstalowana w trakcie początkowej instalacji Maszyny IBM jest objęta okresem gwarancyjnym tej Maszyny obowiązującym od jej daty zainstalowania. Część lub opcja IBM zastępująca uprzednio zainstalowaną część lub opcję przejmuje pozostały okres gwarancyjny takiej zastąpionej części lub opcji. Część lub opcja IBM dodana do Maszyny bez zastępowania uprzednio zainstalowanej części lub opcji jest objęta okresem gwarancyjnym wskazanym dla takiej części lub opcji. O ile IBM nie określi inaczej, okres gwarancyjny, typ serwisu gwarancyjnego oraz poziom usług dla takiej części lub opcji są analogiczne jak dla Maszyny, w której taka część lub opcja została zainstalowana.

W przypadku gdy usługa serwisu gwarancyjnego wymaga wymiany Maszyny lub jej części, wymieniony element staje się własnością IBM, natomiast element użyty do wymiany przechodzi na własność Klienta. Klient gwarantuje, że wszystkie usunięte części są oryginalne i niezmienione. Części użyte do wymiany mogą nie być nowe, ale muszą być w dobrym stanie technicznym i co najmniej równoważne funkcjonalnie wymienianej części. Element użyty do wymiany przyjmuje status gwarancyjny elementu zastąpionego.

### **Serwis gwarancyjny**

Jeśli w okresie gwarancyjnym Maszyna IBM nie funkcjonuje zgodnie z gwarancją, należy odszukać odpowiednie procedury określania problemu i uzyskiwania wsparcia, podane w dokumentacji serwisowej dostarczonej wraz z Maszyną. Dokumentację serwisową Maszyny można również znaleźć na stronie [http://www-947.ibm.com/systems/support/machine\\_warranties/support\\_by\\_product.html](http://www-947.ibm.com/systems/support/machine_warranties/support_by_product.html) w sekcji Support and Downloads (Wsparcie i materiały do pobrania).

Jeśli informacje podane w dokumentacji serwisowej Maszyny nie wystarczą do rozwiązania problemu, należy skontaktować się z IBM lub resellerem w celu uzyskania serwisu gwarancyjnego. Informacje kontaktowe IBM znajdują się w Części III.

IBM podejmie próbę zdiagnozowania i rozwiązania problemu telefonicznie lub elektronicznie, za pośrednictwem serwisu WWW IBM. Niektóre Maszyny wyposażone są w opcje zdalnego świadczenia wsparcia, umożliwiające bezpośrednie raportowanie, określanie i rozwiązywanie problemów z udziałem przedstawiciela IBM. Klient musi przestrzegać procedur określania i rozwiązywania problemu przekazanych przez IBM. Jeśli po zakończeniu procedury określenia problemu IBM uzna, że konieczny jest serwis na miejscu u Klienta, IBM wyznaczy termin wizyty pracownika serwisu w siedzibie Klienta.

Serwis gwarancyjny może być realizowany w lokalizacji Klienta albo w lokalizacjach IBM. IBM może wysłać całą Maszynę lub jej części bądź związane z nią oprogramowanie do innej lokalizacji IBM lub do osoby trzeciej na całym świecie. Przy świadczeniu usług gwarancyjnych IBM wykorzystuje zasoby globalne (tj. osoby nieposiadające prawa stałego pobytu w danym kraju i osoby zatrudnione w placówkach zagranicznych).

IBM nie ponosi odpowiedzialności za zabezpieczenie lub ochronę jakichkolwiek funduszy, programów innych niż dostarczone przez IBM wraz z Maszyną, a także danych zawartych w Maszynie zwracanej do IBM. Przed zwróceniem Maszyny z jakiegokolwiek powodu do IBM Klient ma obowiązek w sposób bezpieczny usunąć z tej Maszyny wszelkie programy inne niż programy IBM oraz wszelkie dane (w tym dane poufne i zastrzeżone oraz dane osobowe dotyczące dowolnej osoby fizycznej lub prawnej) oraz upewnić się, że Maszyna nie podlega żadnym ograniczeniom prawnym, które uniemożliwiłyby jej zwrot. Klient odpowiada za utworzenie odpowiednich kopii zapasowych zawartości.

**Aktualizacje.** Klient ponosi odpowiedzialność za pobranie lub uzyskanie od IBM i niezwłoczne zainstalowanie wskazanego Kodu Maszynowego (mikrokodu, kodu podstawowego systemu wejścia/wyjścia (systemu BIOS), programów narzędziowych, sterowników urządzeń i programów diagnostycznych dostarczanych z Maszyną) oraz innych aktualizacji oprogramowania z serwisu WWW IBM lub z innych nośników elektronicznych oraz wykonanie instrukcji IBM. Klient może zażądać od IBM zainstalowania zmian w Kodzie Maszynowym. Jest to usługa płatna.

IBM, podwykonawca IBM lub reseller określi i zainstaluje wybrane zmiany techniczne dla Maszyny.

**Części wymieniane przez Klienta.** Niektóre części Maszyn IBM są określone jako Części Wymieniane przez Klienta. Jeśli możliwe jest rozwiązanie problemu z wykorzystaniem Części Wymienianych przez Klienta (np. klawiatury, pamięci, napędu dysku twardego), to IBM dostarczy Klientowi takie części do zainstalowania.

## Obowiązki Klienta

Klient zobowiązuje się:

- a. powiadomić IBM lub resellera o każdej zmianie lokalizacji Maszyny;
- b. przed wymianą Maszyny lub jej części usunąć wszelkie składniki, części, opcje, modyfikacje i przyłączenia nieobjęte niniejszą gwarancją oraz upewnić się, że Maszyna nie podlega jakimkolwiek ograniczeniom prawnym, które uniemożliwiłyby jej wymianę;
- c. jeśli typ serwisu gwarancyjnego wymaga dostarczenia uszkodzonej Maszyny do IBM, Klient zobowiązuje się dostarczyć ją w odpowiednim opakowaniu, zgodnie ze wskazówkami IBM do wskazanej przez IBM lokalizacji; po naprawieniu lub wymianie Maszyny IBM zwróci Klientowi naprawioną lub wymienioną Maszynę na własny koszt, chyba że IBM określi inny tryb postępowania;
- d. jeśli ma to zastosowanie, uzyskać zgodę właściciela Maszyny przed zgłoszeniem żądania serwisu gwarancyjnego;
- e. zapewnić wystarczający i bezpieczny dostęp do pomieszczeń oraz Maszyny, aby umożliwić świadczenie usług (pomieszczenia takie muszą być czyste, dobrze oświetlone i odpowiednie do tego celu), w tym zapewnić odpowiednie miejsce, w którym możliwy będzie demontaż i ponowny montaż Maszyny IBM;
- f. zastosować się do określonej przez IBM procedury zgłoszenia serwisowego oraz wytycznych dotyczących obowiązków operatora i zaopatrzenia, zanim Klient złoży takie zgłoszenie serwisowe;
- g. zezwolić IBM, podwykonawcy IBM lub resellerowi na zainstalowanie obowiązkowych zmian technicznych, np. zmian wymaganych ze względów bezpieczeństwa;
- h. odpowiadać za zapewnienie odpowiedniej ochrony Maszyny i wszystkich danych w niej zawartych podczas uzyskiwania przez IBM zdalnego dostępu do tej Maszyny w celu udzielenia Klientowi pomocy w zlokalizowaniu przyczyny problemu, przy czym jeśli Klient nie wyrazi zgody na uzyskanie przez IBM zdalnego dostępu, możliwość rozwiązania problemu przez IBM może być ograniczona.

## Ograniczenie odpowiedzialności

**Bez względu na podstawę roszczenia, łączna odpowiedzialność IBM z tytułu wszelkich roszczeń związanych z Maszyną nie przekroczy wartości rzeczywistych szkód bezpośrednich poniesionych przez Klienta do wysokości kwoty opłat z tytułu Maszyny będącej przedmiotem roszczenia. Ograniczenie to ma zastosowanie łącznie do IBM, jego przedsiębiorstw podporządkowanych, wykonawców i dostawców. IBM nie ponosi odpowiedzialności za szkody nadzwyczajne, uboczne, pośrednie lub wynikające z naruszenia dóbr osobistych, szkody, których nie można było przewidzieć przy zawieraniu umowy, za utratę danych, a także za utratę zysków, możliwości biznesowych i wartości, przychodów, reputacji (goodwill) lub zakładanych oszczędności.** Powyższemu ograniczeniu nie podlegają następujące odszkodowania, jeśli IBM jest za nie prawnie odpowiedzialny: i) odszkodowania z tytułu uszczerbku na zdrowiu (łącznie ze śmiercią); ii) odszkodowania z tytułu szkód w majątku ruchomym i nieruchomym oraz iii) odszkodowania, których ograniczenia nie dopuszczają przepisy obowiązującego prawa.

Klient i IBM zgadzają się we własnym zakresie zarządzać ryzykiem (w tym zawrzeć odpowiednie umowy ubezpieczeniowe) dotyczącym uszkodzenia, zniszczenia, utraty, kradzieży lub zarekwirowania (zwanych dalej łącznie „Stratą”) dóbr materialnych stanowiących własność każdej ze Stron lub przez nią dzierżawionych/leasingowanych; żadna ze Stron nie będzie odpowiedzialna wobec drugiej Strony z tytułu takiej Straty z wyłączeniem odpowiedzialności za niedbalstwo wynikającej z obowiązującego prawa.

## Obowiązujące ustawodawstwo

Obowiązującym prawem będzie prawo kraju, w którym Klient nabył Maszynę; prawo to będzie stosowane przy interpretowaniu oraz egzekwowaniu wszelkich praw i obowiązków IBM i Klienta związanych z przedmiotem niniejszych Warunków Ograniczonej Gwarancji, bez odwoływania się do norm kolizyjnych prawa prywatnego międzynarodowego.

Wszelkie prawa i obowiązki Stron podlegają właściwym sądom kraju, w którym Maszyna została nabyta.

## Część 2 – Warunki wymagane dla poszczególnych krajów

---

### AMERYKA

**Obowiązujące ustawodawstwo – fraza „prawo kraju, w którym Klient nabył Maszynę” zostaje zastąpiona następującym tekstem:**

**Kanada** – prawo prowincji Ontario.

**Stany Zjednoczone, Anguilla, Antigua i Barbuda, Aruba, Brytyjskie Wyspy Dziewicze, Dominika, Grenada, Gujana, Kajmany, Saint Kitts i Nevis, Saint Lucia, Sint Maarten, Saint Vincent i Grenadyny** – prawo stanu Nowy Jork (Stany Zjednoczone).

### Data Rozpoczęcia gwarancji

**Argentyna, Brazylia, Chile, Ekwador, Kolumbia, Meksyk, Peru, Urugwaj, Wenezuela** – fraza „standardowym okresie przejściowym” zostaje zastąpiona tekstem: dacie dostawy.

## AZJA WSCHODNIA

Wszelkie odwołania do „kraju” (np. we frazie „kraj, w którym Klient nabył Maszynę”) zastępuje się w następujący sposób:

**Hongkong** – Specjalny Region Administracyjny Hongkong

**Korea** – Republika Koreańska

**Tajwan** – Tajwan

**Makau** – Specjalny Region Administracyjny Makau

**Tajwan** – Tajwan

### Gwarancja na Maszynę

**Australia** –  *dodaje się następujący tekst:*

Zawarte tu gwarancje stanowią uzupełnienie wszelkich praw uzyskiwanych przez Klienta na podstawie australijskich przepisów o ochronie konsumentów lub podobnych aktów prawnych, a postanowienia ograniczające te gwarancje obowiązują jedynie w zakresie dozwolonym przez stosowne przepisy prawa. Termin „australijskie przepisy o ochronie konsumentów” oznacza Załącznik 2 do ustawy Competition and Consumer Act z 2010 r. Jeśli produkt dostarczany Klientowi przez IBM jest „transakcją z konsumentem” w rozumieniu ustawy Competition and Consumer Act z 2010 r. (według definicji określonej w australijskich przepisach o ochronie konsumentów), to oprócz pozostałych praw wynikających z umowy mogą mieć zastosowanie następujące warunki: Dostarczane przez IBM produkty są objęte gwarancjami, których zgodnie z australijskimi przepisami o ochronie konsumentów nie można wyłączyć. Klient jest uprawniony do wymiany towaru lub zwrotu pieniędzy w przypadku poważnego uszkodzenia oraz do otrzymania zadośćuczynienia z tytułu innych strat i szkód dających się w uzasadnionym zakresie przewidzieć. Klient ma również prawo żądać naprawy lub wymiany towarów w przypadku ich uszkodzenia w stopniu mniejszym niż poważny, jeśli jakość towaru jest niezadowolająca.

**Nowa Zelandia** –  *dodaje się następujący tekst:*

Gwarancje zawarte w tym paragrafie stanowią uzupełnienie wszelkich praw uzyskiwanych przez Klienta na podstawie ustawy Consumer Guarantees Act z 1993 roku lub innych ustanowionych praw, które nie podlegają wyłączeniu lub ograniczeniu. Ustawa Consumer Guarantees Act z 1993 roku nie ma zastosowania w przypadku jakichkolwiek dostarczanych przez IBM towarów, jeśli zakup tych towarów został dokonany przez Klienta w celu prowadzenia przez niego działalności gospodarczej w rozumieniu tej ustawy.

**Data Rozpoczęcia Gwarancji (a)** – frazę „w dniu przypadającym dwa dni robocze po standardowym okresie przejściowym” zastępuje się następującym tekstem:

**Japonia:** po upływie dziesiątego dnia po dacie wysyłki przez IBM

**Korea:** w ostatnim dniu standardowego okresu przejściowego IBM

**Chińska Republika Ludowa:** z wcześniejszą z następujących dat: (i) w drugim dniu roboczym po dotarciu do miejsca instalacji u Klienta lub (ii) dwa miesiące po dacie dostawy. Gdy dana Maszyna jest dostarczana w celu podłączenia do Maszyny, za której instalację odpowiedzialny jest IBM, okres gwarancyjny Maszyny Instalowanej przez Klienta będzie wyznaczany przez późniejszą z dat instalacji.

**Data Rozpoczęcia Gwarancji (b)**

**Japonia:** podpunkt „i” zastępuje się tekstem „w dziesiątym dniu po zakończeniu przez IBM standardowej procedury instalacyjnej”

**ChRL, Tajwan, Hong Kong, Makau:** w podpunkcie „ii” frazę „45 dni” zastępuje się tekstem: 75 dni

**Obowiązujące ustawodawstwo** – fraza „prawo kraju, w którym Klient nabył Maszynę” zostaje zastąpiona następującym tekstem:

**Kambodża, Laos:** prawo stanu Nowy Jork (Stany Zjednoczone);

**Australia:** prawo stanu lub terytorium stanowiącym miejsce nabycia Maszyny;

**Obowiązujące ustawodawstwo** –  *dodaje się następujący punkt: Rozstrzygnięcie sporów*

**Filipiny, Indie, Kambodża, Laos, Wietnam:** Spory będą ostatecznie rozstrzygane w drodze postępowania arbitrażowego prowadzonego w Singapurze, zgodnie z obowiązującymi regułami arbitrażu Międzynarodowego Centrum Arbitrażu w Singapurze (tzw. „regułami SIAC” – Singapore International Arbitration Center).

**Indonezja:** Spory będą ostatecznie rozstrzygane w drodze postępowania arbitrażowego prowadzonego w Dżakarcie (Indonezja) zgodnie z obowiązującymi regułami Indonezyjskiej Krajowej Rady Arbitrażowej (Badan Arbitrase Nasional Indonesia — BANI).

**Malezja:** Spory będą ostatecznie rozstrzygane w drodze postępowania arbitrażowego prowadzonego w Kuala Lumpur zgodnie z obowiązującymi regułami Regionalnego Centrum Arbitrażu w Kuala Lumpur (regułami KLRCA – Kuala Lumpur Regional Centre for Arbitration).

**Chińska Republika Ludowa:** Każda ze Stron może przekazać spór do rozstrzygnięcia w drodze arbitrażu przez Chińską Komisję Arbitrażową ds. Gospodarki i Handlu Zagranicznego z siedzibą w Pekinie zgodnie z obowiązującymi regułami arbitrażowymi.

**Obowiązujące ustawodawstwo** –  *dodaje się punkt Jurysdykcja*

W wymienionych poniżej krajach wszelkie spory będą podlegać wyłącznej jurysdykcji następujących sądów właściwych:

**Hongkong, Makau:** sądów Specjalnego Regionu Administracyjnego Hongkong (SAR);

**Korea:** Centralnego Sądu Rejonowego w Seulu, Republika Koreańska;

**Tajwan:** sądów tajwańskich.

## **EUROPA, BLISKI WSCHÓD, AFRYKA (EUROPE, MIDDLE EAST, AFRICA – EMEA)**

**Unia Europejska** – na końcu pierwszego akapitu dodaje się następujący tekst:

Szczegółowe informacje na temat utylizacji akumulatorów znajdują się w serwisie <http://www-05.ibm.com/uk/weee/>.

### **Gwarancja na Maszyny**

**Irlandia** – dodaje się następujący tekst:

Z wyjątkiem sytuacji wyraźnie określonych w niniejszych Warunkach Gwarancji lub w paragrafie 12 ustawy Sale of Goods Act z 1893 r., z późniejszymi zmianami wprowadzonymi ustawą Sale of Goods and Supply of Services Act z 1980 r. (zwaną dalej „Ustawą z 1980 r.”), wszelkie warunki lub gwarancje (wyraźne lub domniemane, ustawowe bądź inne), a w szczególności gwarancje implikowane ustawą Sale of Goods Act z 1893 r., z późniejszymi zmianami wprowadzonymi Ustawą z 1980 r. (z uwzględnieniem paragrafu 39 Ustawy z 1980 r.) zostają niniejszym wykluczone.

### **Data Rozpoczęcia gwarancji**

**Austria, Grecja, Cypr** – frazę „standardowego okresu przejściowego” zastępuje się tekstem: dostawie maszyny.

**Czechy, Izrael, Słowacja** – frazę „standardowego okresu przejściowego” zastępuje się tekstem: dostawie maszyny.

**Hiszpania:** frazę „w dniu przypadającym dwa dni robocze po standardowym okresie przejściowym” zastępuje się tekstem: siedem dni po wysyłce.

**Rosja, Armenia, Azerbejdżan, Białoruś, Gruzja, Kazachstan, Kirgistan, Tadżykistan, Turkmenistan, Ukraina, Uzbekistan** – w podpunkcie „ii” frazę „45 dni” zastępuje się tekstem: 75 dni

**Bliski Wschód i Afryka:** w podpunkcie „ii”, frazę „45 dni” zastępuje się tekstem: 60 dni

### **Serwis gwarancyjny**

**Europa Zachodnia** – dodaje się następujący tekst:

Gwarancja na Maszyny nabyte w krajach Europy Zachodniej zachowa ważność i będzie obowiązywać w całej Europie Zachodniej, pod warunkiem że w danych krajach ogłoszono dostępność Maszyny i wprowadzono ją na rynek. Na potrzeby niniejszego akapitu termin „Europa Zachodnia” oznacza następujące kraje: Andora, Austria, Belgia, Bułgaria, Cypr, Czechy, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Islandia, Liechtenstein, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Monako, Niemcy, Norwegia, Polska, Portugalia, Rumunia, San Marino, Słowacja, Słowenia, Szwajcaria, Szwecja, Watykan, Węgry, Wielka Brytania, Włochy, a także każdy kraj przystępujący do Unii Europejskiej (z faktyczną datą przystąpienia).

W przypadku nabycia Maszyny w Europie Zachodniej Klient może uzyskać serwis gwarancyjny dla tej Maszyny w dowolnym z krajów Europy Zachodniej od resellera IBM upoważnionego do świadczenia takiego serwisu albo bezpośrednio od IBM, pod warunkiem że w kraju, w którym Klient pragnie uzyskać serwis gwarancyjny, IBM ogłosił dostępność Maszyny i wprowadził ją na rynek.

**Austria, Niemcy** – dodaje się następujący tekst:

W okresie gwarancyjnym koszty transportu uszkodzonej Maszyny do IBM ponosi IBM.

**Bliski Wschód, Afryka** – dodaje się następujący tekst:

W przypadku nabycia Maszyny w kraju Bliskiego Wschodu lub Afryki, Klient może uzyskać serwis gwarancyjny dla Maszyny od podmiotu IBM w kraju zakupu, jeśli placówka IBM w danym kraju świadczy serwis gwarancyjny, lub od resellera IBM upoważnionego przez IBM do świadczenia serwisu gwarancyjnego dla tej Maszyny w tym kraju. Serwis gwarancyjny jest świadczony w promieniu 50 kilometrów od lokalizacji centrum serwisowego IBM lub autoryzowanego dostawcy usług IBM. Klient ponosi koszty transportu Maszyny znajdującej się w odległości większej niż 50 kilometrów od lokalizacji centrum serwisowego IBM lub upoważnionego dostawcy usług IBM.

### **Ograniczenie odpowiedzialności**

**Francja, Niemcy, Malta, Portugalia, Hiszpania** – za słowem „przekroczy” a przed słowem „wartości” wstawia się następujący tekst:

**wyższej z następujących kwot: 500 000 EUR (pięćset tysięcy euro) lub**

**Irlandia, Wielka Brytania** – frazę {wartości rzeczywistych szkód bezpośrednich poniesionych przez Klienta do wysokości” zastępuje się tekstem: **125% wysokości**

**Obowiązujące ustawodawstwo – fraza „prawo kraju, w którym Klient nabył Maszynę” zostaje zastąpiona następującym tekstem:**

**Albania, Armenia, Azerbejdżan, Białoruś, Bośnia i Hercegowina, Bułgaria, Chorwacja, Czarnogóra, Gruzja, Kazachstan, Kirgistan, Macedonia (była Republika Jugosławii), Mołdawia, Rumunia, Serbia, Tadżykistan, Turkmenistan, Ukraina, Uzbekistan, Węgry:** prawo Austrii;

**Algieria, Andora, Benin, Burkina Faso, Burundi, Czad, Demokratyczna Republika Konga, Dżibuti, Gabon, Gujana Francuska, Gwinea, Gwinea Bissau, Gwinea Równikowa, Kamerun, Komory, Liban, Madagaskar, Majotta, Mali, Maroko, Mauretania, Mauritius, Niger, Nowa Kaledonia, Polinezja Francuska, Republika Konga, Republika Środkowej Afryki, Reunion, Senegal, Seszele, Togo, Tunezja, Vanuatu, Wallis i Futuna, Wybrzeże Kości Słoniowej, Wyspy Zielonego Przylądka:** prawo Francji;

**Angola, Arabia Saudyjska, Bahrajn, Botswana, Egipt, Erytrea, Etiopia, Gambia, Ghana, Jemen, Jordania, Katar, Kenia, Kuwejt, Liberia, Malawi, Malta, Mozambik, Nigeria, Oman, Pakistan, Rwanda, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, Zachodni Brzeg Jordanu/Strefa Gazy, Wielka Brytania, Wyspy Świętego Tomasza i Książęca, Zambia, Zimbabwe, Zjednoczone Emiraty Arabskie:** prawo Anglii;

**Estonia, Litwa, Łotwa:** prawo Finlandii;

**Rosja:** prawo Federacji Rosyjskiej;

**Afryka Południowa, Lesotho, Namibia, Suazi:** prawo Republiki Południowej Afryki.

#### **Obowiązujące ustawodawstwo – dodaje się punkt Jurysdykcja**

W wymienionych poniżej krajach wszelkie spory będą podlegać wyłącznej jurysdykcji następujących sądów:

**Andora:** Sądu Gospodarczego w Paryżu;

**Austria:** sądu w Wiedniu (Śródmieście);

**Grecja:** sądu właściwego w Atenach;

**Izrael:** sądów w Tel Awiwie–Jaffie;

**Włochy:** sądów w Mediolanie;

**Portugalia:** sądów w Lizbonie;

**Afryka Południowa, Lesotho, Namibia i Suazi:** Wysokiego Trybunału (High Court) w Johannesburgu;

**Hiszpania:** sądów w Madrycie;

**Turcja:** Sądów Istanbul Central (Çağlayan) i Dyrektoriatów Wykonawczych (Execution Directorates) w Stambule (Republika Turcji);

**Wielka Brytania:** sądów angielskich.

#### **Obowiązujące ustawodawstwo – dodaje się następujący punkt: Rozstrzygnięcie sporów**

**Albania, Armenia, Azerbejdżan, Białoruś, Bośnia i Hercegowina, Bułgaria, Chorwacja, Czarnogóra, Gruzja, Kazachstan, Kirgistan, Macedonia (była Republika Jugosławii), Mołdawia, Rumunia, Serbia, Tadżykistan, Turkmenistan, Ukraina, Uzbekistan, Węgry:** Wszelkie spory będą ostatecznie rozstrzygane zgodnie z Zasadami Postępowania Arbitrażowego i Ugodowego Federalnej Izby Handlowej w Wiedniu (tzw. Regulami Wiedeńskimi).

**Algieria, Benin, Burkina Faso, Burundi, Czad, Demokratyczna Republika Konga, Dżibuti, Gabon, Gujana Francuska, Gwinea, Gwinea Bissau, Gwinea Równikowa, Komory, Kamerun, Liban, Madagaskar, Mali, Majotta, Maroko, Mauretania, Mauritius, Niger, Nowa Kaledonia, Polinezja Francuska, Republika Konga, Republika Środkowej Afryki, Reunion, Senegal, Seszele, Togo, Tunezja, Vanuatu, Wallis i Futuna, Wybrzeże Kości Słoniowej, Wyspy Zielonego Przylądka:** Wszelkie spory będą rozstrzygane ostatecznie w drodze arbitrażu prowadzonego przez Międzynarodowy Sąd Arbitrażowy przy Międzynarodowej Izbie Handlowej w Paryżu zgodnie z regułami arbitrażowymi tego sądu zmodyfikowanymi odpowiednio w drodze umowy stron.

**Angola, Arabia Saudyjska, Bahrajn, Botswana, Egipt, Erytrea, Etiopia, Gambia, Ghana, Jemen, Jordania, Katar, Kenia, Kuwejt, Liberia, Libia, Malawi, Malta, Mozambik, Nigeria, Oman, Pakistan, Rwanda, Sierra Leone, Somalia, Tanzania, Uganda, Wyspy Świętego Tomasza i Książęca, Zachodni Brzeg Jordanu/Strefa Gazy, Zambia, Zimbabwe, Zjednoczone Emiraty Arabskie:** Wszelkie spory będą ostatecznie rozstrzygane w drodze arbitrażu przez Międzynarodowy Sąd Arbitrażowy w Londynie zgodnie z obowiązującymi regułami arbitrażowymi tego sądu zmodyfikowanymi odpowiednio w drodze umowy stron.

**Estonia, Litwa, Łotwa:** Wszelkie spory będą ostatecznie rozstrzygane w drodze postępowania arbitrażowego, które zostanie przeprowadzone w Helsinkach (Finlandia) zgodnie z obowiązującym prawem arbitrażowym Finlandii.

**Rosja:** Wszelkie spory będą rozstrzygane przez Sąd Arbitrażowy w Moskwie.

**Afryka Południowa, Lesotho, Namibia, Suazi:** Wszelkie spory będą ostatecznie rozstrzygane w drodze postępowania arbitrażowego prowadzonego na podstawie Zasad Fundacji Arbitrażowej Afryki Południowej zgodnie z obowiązującymi regułami arbitrażu Międzynarodowej Izby Handlowej zmodyfikowanymi odpowiednio w drodze umowy stron.

### Część 3 – Informacje gwarancyjne

Typ Maszyny	Kraj zakupu	Okres gwarancyjny	Typ serwisu gwarancyjnego	Poziom usług

Harmonogram świadczenia usług gwarancyjnych jest ustalany na podstawie następujących czynników: 1) terminu otrzymania wniosku Klienta o świadczenie usługi; 2) parametrów Maszyny w zakresie technologii i nadmiarowości oraz 3) dostępności części. Informacje dotyczące warunków obowiązujących w danym kraju i obszarze można uzyskać u lokalnego przedstawiciela IBM lub usługodawcy.

\*\* Obejmuje usługi w ramach Gwarancji Standardowej oraz dodatkowe usługi w ramach Gwarancji Rozszerzonej. W celu znalezienia odpowiedniego mechanizmu finansowego dla tego produktu prosimy o kontakt z doradcą.

#### Typy serwisu gwarancyjnego

##### **Typ 1 – Części Wymieniane przez Klienta, tylko dostawa Części**

IBM dostarcza Klientowi do zainstalowania Części Wymieniane przez Klienta. Informacje na temat Części Wymienianych przez Klienta oraz instrukcje dotyczące wymiany są wysyłane wraz z Maszyną i dostępne w IBM na żądanie w dowolnym czasie. Części Wymieniane przez Klienta są oznaczone jako Części warstwy 1. (obowiązkowe) lub Części warstwy 2. (opcjonalne). Klient ponosi odpowiedzialność za instalowanie Części Wymienianych przez Klienta warstwy 1. Jeśli na życzenie Klienta IBM zainstaluje Części Wymieniane przez Klienta warstwy 1., Klient zostanie obciążony kosztami takiej instalacji. Klient może sam zainstalować Części Wymieniane przez Klienta warstwy 2. lub poprosić IBM o ich zainstalowanie bez dodatkowych opłat w ramach serwisu gwarancyjnego dla Maszyny. IBM określi w materiałach wysłanych wraz z Częściami Wymienianymi przez Klienta przeznaczonymi na wymianę, czy wadliwe Części Wymieniane przez Klienta muszą być zwrócone do IBM. Jeśli zwrot jest konieczny, odpowiednie instrukcje i opakowanie transportowe zostaną dołączone do Części Wymienianej przez Klienta przysłanej na wymianę. Klient może zostać obciążony kosztami wymiany Części Wymienianej przez Klienta, jeśli IBM nie otrzyma uszkodzonej Części w ciągu 15 dni od otrzymania przez Klienta Części na wymianę.

##### **Typ 5 – Części Wymieniane przez Klienta i serwis na miejscu**

IBM według własnego uznania zdecyduje, czy Klient otrzyma Część Wymienianą przez Klienta, czy też IBM lub reseller na miejscu naprawi uszkodzoną Maszynę i sprawdzi jej działanie.

##### **Typ 6 – Części Wymieniane przez Klienta i serwis wysyłkowy lub kurierski**

IBM według własnego uznania zdecyduje, czy Klient otrzyma Część Wymienianą przez Klienta, czy też odłączy uszkodzoną Maszynę, która zostanie następnie odebrana przez IBM. IBM przekaże Klientowi opakowanie transportowe. Kurier odbierze Maszynę i dostarczy ją do określonego ośrodka serwisowego. Gdy Maszyna zostanie naprawiona lub wymieniona, IBM zorganizuje jej zwrot do Klienta. Klient jest odpowiedzialny za zainstalowanie Maszyny i sprawdzenie, czy Maszyna działa.

##### **Typ 7 – Części Wymieniane przez Klienta i serwis z wysyłką lub transportem przez Klienta**

IBM według własnego uznania zdecyduje, czy Klient otrzyma Część Wymienianą przez Klienta, czy też będzie zobowiązany zgodnie ze specyfikacją IBM dostarczyć lub wysłać pocztą uszkodzoną Maszynę we wskazane przez IBM miejsce, przy czym koszty przesyłki muszą być opłacone z góry przez Klienta, chyba że IBM określi inny tryb postępowania. Gdy Maszyna zostanie naprawiona lub wymieniona, IBM umożliwi jej odbiór przez Klienta lub, jeśli została przysłana do serwisu pocztą, odeśle ją na swój koszt lub określi inny tryb postępowania. Klient jest odpowiedzialny za zainstalowanie Maszyny i sprawdzenie, czy Maszyna działa.

##### **Typ 8 – Części Wymieniane przez Klienta i wymiana Maszyny**

IBM według własnego uznania zdecyduje, czy Klient otrzyma Część Wymienianą przez Klienta, czy też IBM zainicjuje wysyłkę Maszyny na wymianę do lokalizacji Klienta. Klient zobowiązany jest do zapakowania uszkodzonej Maszyny w opakowanie transportowe, w którym została dostarczona Maszyna na wymianę oraz do odesłania jej do IBM. Opłaty za transport w obie strony pokrywa IBM. Klient może zostać obciążony kosztami wymiany Maszyny, jeśli IBM nie otrzyma uszkodzonej Maszyny w ciągu 15 dni od otrzymania przez Klienta Maszyny na wymianę. Klient jest odpowiedzialny za zainstalowanie Maszyny i sprawdzenie, czy Maszyna działa.

#### Poziomy usług

Określone poniżej poziomy usług nie stanowią gwarancji, lecz określają jedynie **docelowy czas reakcji**. Określony poziom usług może nie być dostępny we wszystkich lokalizacjach. Za usługi świadczone poza zwykłą lokalizacją IBM może pobierać opłaty. Czas reakcji jest uzależniony od lokalnych norm dotyczących dni roboczych i godzin pracy. O ile nie określono inaczej, czas reakcji mierzy się zawsze od momentu nawiązania kontaktu z IBM w celu określenia problemu do momentu rozwiązania problemu zdalnie przez IBM lub zaplanowania działań serwisowych do wykonania.

1. Serwis w następnym dniu roboczym — dostępny w trybie 9x5 (dziewięć godzin dziennie przez pięć dni w tygodniu); świadczony na zasadzie należytych starań.

3. Serwis w tym samym dniu roboczym — dostępny przez całą dobę i we wszystkie dni w tygodniu.

Jeśli Klient nie zainstaluje i nie będzie korzystać z dostępnych technologii wsparcia, narzędzi łączności i urządzeń w celu bezpośredniego zgłaszania, zdalnego określania oraz rozwiązywania problemów, czas reakcji na zgłoszenie serwisowe może się wydłużyć.

### **Informacje kontaktowe IBM**

W Kanadzie i w Stanach Zjednoczonych należy zadzwonić pod numer 1-800-IBM-SERV (1-800-426-7378).

Poza Stanami Zjednoczonymi i Kanadą: należy skontaktować się z oddziałem IBM w danym kraju lub skorzystać z wykazu danych kontaktowych IBM na świecie (IBM Directory of Worldwide Contacts): <http://www.ibm.com/planetwide/>